



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO: LETRAS

MATERIA: Literatura Europea Medieval

PROFESORA: Susana G. Artal

CUATRIMESTRE: 2°

AÑO: 2017

PROGRAMA N°: 0583



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
DEPARTAMENTO DE LETRAS  
MATERIA: Literatura Europea Medieval  
PROFESORA: Susana G. Artal  
CUATRIMESTRE y AÑO: Segundo cuatrimestre de 2017  
PROGRAMA N° 0583

## TRADICIÓN, CONFLUENCIA Y EXPERIMENTACIÓN EN LA LITERATURA MEDIEVAL EUROPEA

### 1. Fundamentación y descripción

La selección del corpus de textos incluidos en este programa tiene por objetivo propiciar la reflexión acerca de los procesos mediante los cuales, en la literatura del Occidente europeo de los siglos XII a XIV, la tensión entre la tendencia a perpetuar y la tendencia a renovar la tradición se resuelve en una dialéctica que permite plantear los términos de una integración original y productiva de lo nuevo y lo heredado, el modelo y el desvío, dando lugar a fenómenos de confluencia, fusión y experimentación.

Así, el estudio de la *Chanson de Guillaume* y el *Cantar de los Nibelungos* hará posible no solo ilustrar los puntos comunes y las diferencias de las épicas románica y germánica, sino también observar los procesos de síntesis que se operan en cada uno de estos cantares. En efecto, las particularidades del único manuscrito en que se conserva la *Chanson de Guillaume* evidencian con nitidez, además del estrecho vínculo entre canto y relato, el hecho de que, pese a la posibilidad de discernir en la obra un proyecto narrativo de conjunto, el cantar resulta de la fusión de dos partes diferentes en cuanto a contenido y forma, en las que se integran núcleos épicos de distinta procedencia y se da cabida a registros de comicidad que, lejos de degradar el género, son muestra de una voluntad totalizadora. A partir de la convergencia de materiales procedentes de la tradición germánica, el *Cantar de los Nibelungos*, por su parte, remozó el panorama de la poesía heroica del siglo XIII con una propuesta que excede la simple amalgama de elementos previos. La creación de un modelo épico ampliado, basado en la integración de los universos épico y cortesano, lo ubicó en una posición privilegiada que aseguró su llegada a receptores de intereses variados a los que ofrecía a un tiempo la actualización de códigos heroicos de larga data junto con novedades procedentes del relato cortés al que tanto se había aficionado el público desde finales del siglo anterior.

La *Vida Nueva* (1292-1293) de Dante Alighieri puede ser considerada como un 'texto bisagra' en el que confluyen distintas experiencias literarias (líricas, narrativas y temáticas) y en el que se distingue, en filigrana, la monumental *Comedia* y su personaje esencial, Beatriz. Se trata de un '*prosimetro*' que conjuga la autobiografía (continuación y transformación de las antiguas vidas trovadorescas) con la poesía amorosa en toscano, deudora de la herencia provenzal y siciliana. Gracias a ella, Dante revisó los postulados estético-filosóficos impuestos por el exquisito Guido Cavalcanti, jefe de fila del modernísimo *Dolce Stil Novo*, buscando una nueva poesía que recuperara –superándolos– a



los primeros poetas florentinos. Estas distintas exploraciones de nóveles tradiciones se realizan, finalmente, en el espacio de la alegoría, recurso y método que hace de la experiencia del amor una visión ultramundana.

En *El Caballero del león*, Chrétien de Troyes, autor decisivo en la conformación del *roman courtois*, vuelca en ficción la tensión *amor/arma*, e inserta notas concretas de la realidad contemporánea junto con las maravillas provenientes del deslumbrante reservorio de leyendas y tradiciones, que fusiona con elementos provenientes de la cultura erudita y con la retórica de *la fin'amor*. El análisis de *Sir Gawain y el Caballero Verde*, por fin, no solo llevará a trazar las líneas evolutivas del género y percibir las transformaciones que sufre en el ámbito de la Inglaterra del siglo XIV, sino también a observar el modo como, sobre la base conocida de la materia artúrica, se opera un rescate de las formas métricas aliteradas tradicionales, desplazadas por la hegemonía de los modelos anglo-normandos, y una renovación ideológica de la narrativa cortesana.

La literatura del siglo XIV plantea, en efecto, al lector contemporáneo el desafío de enfrentar obras producidas en un momento marcado por la reformulación de categorías que habían alcanzado una cierta estabilidad en los siglos precedentes. Este problema queda también patente en los *Cuentos de Canterbury* de Geoffrey Chaucer, obra que ofrece la posibilidad de indagar en los rasgos específicos de una literatura surgida en un contexto de cambio de paradigmas culturales, en que la ficción experimenta con las formas heredadas a la vez que amplía (y renueva) horizontes de recepción.

Las clases de trabajos prácticos abordarán los ejes que vertebran este programa en una selección de textos vinculados con los que se estudiarán en las clases teóricas.

## 2. Objetivos

1. Presentar las características de la literatura medieval europea a partir de textos que abarcan el período comprendido entre los siglos XII y XIV.
2. Proporcionar los elementos teóricos y metodológicos indispensables para la lectura de los textos seleccionados, incorporando al análisis de la literatura medieval las orientaciones de la crítica actual.
3. Motivar la reflexión acerca de las relaciones entre géneros literarios y contexto sociohistórico, historia y ficcionalización.
4. Desarrollar la capacidad crítica necesaria para evaluar los alcances, límites y pertinencia de los diversos enfoques críticos que se aplicarán al estudio de las obras propuestas, propiciando la aproximación comparatista.

## 3. Contenidos

### Unidad I: El medioevo europeo

- 1.1. Panorama histórico-cultural.
- 1.2. El desarrollo de la literatura en lengua vulgar entre los siglos IX y XIV.



Unidad II: La *Chanson de Guillaume*: ¿un cantar bicéfalo?

- 2.1. El problema de los orígenes de la épica románica. Técnicas narrativas y recursos compositivos. Motivos y fórmulas.
- 2.2. La *Chanson de Guillaume* y la constitución de los ciclos épicos.

Unidad III: El *Cantar de los Nibelungos*, un modelo épico ampliado

- 3.1. La épica en el contexto de las literaturas germánicas en torno a 1200. Distintos cauces de elaboración. Cruces con la narrativa caballeresca.
- 3.2. El *Cantar de los Nibelungos*: convergencia de tradiciones heroicas y expansión del universo de la épica. Interacciones entre el *ethos* guerrero y los nuevos modelos de acción caballeresca.

Unidad IV: *Yvain o el Caballero del León*: el roman artúrico entre el amor y las armas

- 4.1. El *roman*: características y evolución del género. Materia antigua y materia bretona. La leyenda artúrica.
- 4.2. Lo maravilloso y lo cotidiano en *El caballero del león*.
- 4.3. Aventura y aprendizaje

Unidad V: Nuevas exploraciones de viejos temas: la *Vida Nueva* de Dante Alighieri

- 5.1. Lírica amorosa italiana (siglos XIII a XIV): de la herencia provenzal al *dolce stil novo*.
- 5.2. Alegoría y (auto)biografía en la *Vida Nueva* de Dante Alighieri.
- 5.3. Mutaciones del “yo poético”: de la experiencia pasional a la espiritual.

Unidad VI: Nuevos horizontes para la ficción en los *Cuentos de Canterbury* de Geoffrey Chaucer

- 6.1. Panorama cultural y literario de la Inglaterra del siglo XIV. Aperturas hacia las literaturas vernáculas del continente.
- 6.2. Los *Cuentos de Canterbury* y la tradición de las colecciones de cuentos medievales. Nuevos campos de representación para la ficción en el “Prólogo General” y en los cuentos.
- 6.3. La problematización de los roles del autor y del lector. La reformulación de categorías genéricas.

Unidad VII: *Sir Gawain y el Caballero Verde*: la materia artúrica “revisitada”

- 7.1. La reacción aliterativa en el siglo XIV.
- 7.2. *Sir Gawain...* y el replanteo de los ideales de la narrativa cortesana.

\* Las unidades I, III y VI las desarrollará la Lic. María Cristina Balestrini. Las unidades II, IV.2, IV.3 y VII las dictará la Dra. Susana Artal. Las unidades IV.1 y V las dictará la Dra. Lidia Amor.



### **Clases de Trabajos Prácticos**

1. *Chanson de Roland* (selección de series)
2. *Saga de los Volsungos* (selección de fragmentos)
3. *Lais de Marie de France* (selección)
4. De la *scuola siciliana* al *dolce stil nuovo*: selección de lírica medieval italiana
5. *Cuentos de Canterbury* de Geoffrey Chaucer (selección)

### **4. Bibliografía específica (Atención, los títulos se indican en la lengua original, pero se señala con asterisco\* cuando se dispone de traducción al castellano)**

#### **Unidad I: EL MEDIOEVO EUROPEO**

##### **Bibliografía obligatoria**

- ABULAFIA, A. S. 2007. "Creatividad intelectual y cultural", en D. Power (ed.), *El cenit de la Edad Media: Europa 950-1320*, Barcelona, Crítica, 165-193.
- CURTIUS, E. R. 1955. *Literatura Europea y Edad Media Latina*, México, FCE, 36-96.
- DUBY, G.. 1986. *Europa en la Edad Media*, Barcelona, Paidós, 13-99.
- GARCÍA DE CORTÁZAR, J. Á. 1998. "El Renacimiento del siglo XII en Europa: los comienzos de una renovación de saberes y sensibilidades", en J. Carrasco (coord.), *Renovación intelectual del Occidente europeo (s. XII). XXIV Semana de Estudios Medievales, Estella, 14-18 de julio de 1997*, Pamplona, Gobierno de Navarra, 29-62.
- LEFF, G. 1976. "Orientations", en *The Dissolution of Medieval Outlook: An Essay on Intellectual and Spiritual Change in the Fourteenth Century*, New York, Hagerstown, San Francisco & London, Harper & Row, 1-31 (traducción de la cátedra).
- LE GOFF, J. 1993. *Los intelectuales en la Edad Media*, Barcelona, Gedisa, 25-114.
- Le Goff, J., 1999. *La civilización del Occidente medieval*, Barcelona, Gedisa, 40-51.
- WOOD, I. 2002. "La cultura" en R. McKitterick (ed.), *La alta Edad Media*, Barcelona, Crítica, 177-207.

##### **Bibliografía complementaria**

- BENSON, R. L., G. CONSTABLE & C. LANHAM (eds.). 1991. *Renaissance and Renewal in Twelfth-Century Literature*, Toronto-Buffalo-London, Toronto University Press-Medieval Academy of America.
- GAUVARD, C., A. DE LIBERA, M. ZINK (dirs.). 2004. *Dictionnaire du Moyen Âge*, París, Quadrige-PUF.
- GURIÉVICH, A. 1990. *Las categorías de la cultura medieval*, Madrid, Taurus.
- JAUSS, H. R. 1979. "The Alterity and Modernity of Medieval Literature", *New Literary History*, 10: 2, 181-229.
- LE GOFF, J. 2003. *¿Nació Europa en la Edad Media?*, Barcelona, Crítica.
- MCKITTERICK, R. (ed.). 1990. *The Uses of Literacy in Early Medieval Europe*, Cambridge, University Press.
- (ed.), 1994. *Carolingian Culture: Emulation and Innovation*, Cambridge, University Press.
- RÁBADE ROMEO, S. 1997. *Los renacimientos de la filosofía medieval*, Madrid, Arco Libros.
- ROMERO, J. L. 1963. *La Edad Media*, México-Buenos Aires, FCE.
- ZUMTHOR, P. 1989. *La letra y la voz. De la "literatura" medieval*, Madrid, Cátedra.



ZUMTHOR, P. 1994. *La medida del mundo. Representación del espacio en la Edad Media*, Madrid, Cátedra (en especial, cap. "El universo", 211-224).

## **Unidad II: CHANSON DE GUILLAUME**

### **Ediciones**

*La Chanson de Guillaume*, D. Mc Millan (ed.), París, Picard (SATF), 1949 y 1950 (2 vols.).

*La Chanson de Guillaume*, J. Wathelet-Willem (ed), *Recherches sur la Chanson de Guillaume. Études accompagnées d'une édition*, París, Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège, 1975.

*Cantar de Guillermo*, trad. de Joaquín Rubio, Madrid, Gredos, 1997.

*La Chanson de Guillaume*, F. Suard (ed.), París, Classiques Garnier, 1999.

### **Bibliografía obligatoria**

BOWRA, C. 1961. *Heroic Poetry*, London, MacMillan, 1961, cap. III\*

RUBIO, J. 1997. «Introducción» en su trad. de *Cantar de Guillermo*, 9-62.

RIQUER, M. de. 1952. *Los cantares de gesta franceses*, Madrid, Gredos.

RUIZ-DOMÈNEC, J. E. 1997. "La *Chanson de Guillaume*: relato de frontera", *Medioevo Romanzo*, XXI: 2-3, 496-506.

ZUMTHOR, P. 1972. "Los cantares de gesta", *Essais de poétique médiévale*, París, Seuil, 455-466.\*

### **Bibliografía complementaria**

AAVV. *La technique littéraire des chansons de geste. Colloque International tenu à l'Université de Liège*, París, Les Belles Lettres, 1959.

ADLER, A. 1969. "Guillaume, Vivien et Rainouart. Le souillé et le pur", *Romania*, 90, 1-13.

----- 1972. "Guillaume et son cercle dans *Raoul de Cambrai*", *Romania*, XCIII, 1-19.

BARBERO, A. 1997. "Les chansons de geste et la mutation féodale de l'an mil", *Medioevo Romanzo*, XXI: 2-3, 457-475.

BEDIER, J. 1908. *Les légendes épiques*, París, Champion, caps. IX y X.

CORBELLARI, A. 2011. *Guillaume d'Orange ou la naissance du héros médiéval*, París, Klincksieck.

FAULHABER, Ch. B. 1976. "Neotraditionalism, Formulism, Individualism and recent Studies on Spanish Epic", *RPh*, 30, 83-101.

FEENEY, D. C. 1986. "Epic hero and epic fable", *Comparative Literature*, 38. 2, 137-158.

FLORI, J. 1991. "Pur eshalcier sainte chrestienté. Croisades, guerre sainte et guerre juste dans les anciennes chansons de geste françaises", *Le Moyen Age*, 97, 171-187.

----- 1997. "L'idée de croisade dans quelques chansons de geste du cycle de Guillaume d'Orange", *Medioevo Romanzo*, XXI. 2-3, 476-495.

FLUTRE, L.F. - D. MACMILLAN. 1956. "Sur l'interprétation du texte de la *Chanson de Guillaume*", *Romania*, 77, 361-382.

GAUNT, D. M. 1977. "The creation-theme in Epic Poetry", *Comparative Literature*, 29. 3, 213-220.

GREENE, Th. 1961. "The norms of epic", *Comparative Literature*, 13. 3, 193-207.

GUIDOT, B. 2008. "Constitution de Cycles épiques: étude de quelques jalons" en *Chanson de geste et réécritures*, Vendôme, Paradigme, 73-91

MARTIN, J.-P. 1987. "Les motifs dans la chanson de geste. Définition et utilisation», *Cahiers de civilisation médiévale*, 120, 315-329.

MENENDEZ PIDAL, R. 1959. *La Chanson de Roland y el neotradicionalismo*, Madrid, Espasa Calpe.

ONG, W. J. 1987. *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*, FCE, México y reed.



- PAQUETTE, J-M. 1988. "L'épopée" en su *Typologie des sources du Moyen Age occidental*, fasc. 49, Brepols, Turnhout, Bélgica, 17-35.\*
- POIRION, D. 1972. "Chanson de geste ou épopée? Remarques sur la définition d'un genre", *TLL*, 10: 2, 7-20.
- RYCHNER, J. 1955. *La chanson de geste. Essai sur l'art épique des jongleurs*, Genève, Librairie Droz – Lille, Librairie Giard.
- SMITH, H. A. 1913. "The composition of the 'Chanson de Willame'", *The Romanic Review*, 4, I: "Refrain", 84-111; II: "Reconstruction of the text", 149-165.
- VARVARO, A. 1997. "La Chanson de Guillaume et l'histoire littéraire du XIIe siècle", *Medioevo Romano*, XXI. 2-3, 184-207.

**\*Trads. en: A. Basarte (comp.), *Épica medieval* (OPFyL, 2000)**

### **Unidad III: CANTAR DE LOS NIBELUNGOS**

#### **Ediciones**

- Das Nibelungenlied*, ed. H. de Boor, Wiesbaden: Brockhaus, 1979.
- Das Nibelungenlied. Song of the Nibelungs*, ed. en inglés de B. Raffel, New Haven & London: Yale University Press, 2006.
- Cantar de los Nibelungos*, ed. E. Lorenzo, Madrid: Swan, 1980 (varias reeds.).
- El Cantar de los Nibelungos*, ed. de M. Oeste de Bopp, México: Porrúa, 1987.
- Cantar de los Nibelungos*, ed. E. Lorenzo Criado, Madrid: Cátedra, 1994.

#### **Bibliografía obligatoria**

- ANDERSON, PH. N. 1985. "Kriemhild's Quest", *Euphorion*, 79, 3-12.
- BUSCHINGER, D. 1988. "L'épopée allemande", en *Typologie des sources du Moyen Âge occidental*, fasc. 49, turnhout: Brepols, 125-149.\*
- GÖHLER, P. 2006. "'Daz was ein not vor aller not': Der Platz des *Nibelungenliedes* im literarischen Ensemble um 1200. Überlegungen zur literaturgeschichtlichen Stellung des *Nibelungenliedes*", en A. Ebenbauer y J. Keller (eds.), *Das Nibelungenlied und die Europäische Heldendichtung: 8. Pöchlerner Heldenliedgespräch*, Vienna, Fassbänder, 121-46.\*
- HAUG, W. 1989. "Höfische Idealität und Heroische Tradition im *Nibelungenlied*" en *Strukturen als Schlüssel zur Welt: Kleine Schriften zur Erzählliteratur des Mittelalters*, Tübingen, Niemeyer, 293-307.\*
- JAEGER, C. S. 1983. "The Nibelungen Poet and the Clerical Rebellion Against Courtesy" en W. C. McDonald (ed.), *Spectrum Medii Aevi. Essays in Early German Literature in Honor of George Fenwick Jones*, Göttingen, Kümmerle Verlag, 177-205.\*
- MILLET, V. 2006. "El contexto literario alemán hacia 1200: el *Cantar de los Nibelungos* y las reacciones inmediatas" en *Héroes de libro. Poesía heroica en las culturas anglogermánicas medievales*, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 163-216.
- PÉREZ GARCÍA, J. 2000. "El *Cantar de los Nibelungos*. Historicidad y feudalismo en la épica alemana", *Edad Media: Revista de Historia*, 3, 155-74.
- SCHWEITZER, E. C. 1972. "Tradition and Originality in the Narrative of Siegfried's Death in the *Nibelungenlied*", *Euphorion*, 66, 355-364.



THOMAS, N. E. 2008. "The Epic in an Age of Romance: Genre and Discursive Context in the *Nibelungenlied*", *Seminar*, 44: 3, 301-17.\*

### **Bibliografía complementaria**

- ALBRECHT, H.F.G. 1963. *La épica juglaresca alemana del siglo XII*, Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras.
- BORGES, J. L. & M. E. VAZQUEZ. 1978. "Literatura alemana: el *Cantar de los Nibelungos*", en *Literaturas germánicas medievales*, Buenos Aires, Emecé, 109-120.
- GIBBS, M. E. & S. M. JOHNSON. 2000. *Medieval German Literature*. New York & London, Routledge.
- HASTY, W. (ed.). 2006. *German Literature of the High Middle Ages*, Rochester, Camden House.
- HAYMES, E. R. 1986. *The Nibelungenlied: History and Interpretation*, Urbana. University of Illinois Press.
- MCCONNELL, W. (ed.). 1998. *A Companion to the Nibelungenlied*, Rochester, NY, Camden House.
- WOLF, A. 1991. "Medieval Heroic Traditions and Their Transitions from Orality to Literacy", en A. N. Doane & C. Braun Pasternack (eds.), *Vox Intexta. Orality and Textuality in the Middle Ages*, Madison, The University of Wisconsin Press, 67-87.

**\*Trad. en: A. Basarte (comp.), *Épica medieval* (OPFyL, 2000); M. C. Balestrini (comp.), *El Cantar de los Nibelungos y la cultura del siglo XIII* (OPFyL, 2014)**

## **Unidad IV: CHRÉTIEN DE TROYES, YVAIN O EL CABALLERO DEL LEÓN**

### **Ediciones y traducciones**

- CHRETIEN DE TROYES. *Yvain ou Le chevalier au lion*, M. ROQUES (ed.), París, Champion, 1971.
- . *Yvain ou Le chevalier au lion*, ed. y trad. David Hult, París, 1994 (bilingüe francés medieval-francés contemporáneo)
- . *El caballero del león*, M-J. LEMARCHAND (trad.), Madrid, Siruela, 1984.
- . *El caballero del león*, M. I. DE RIQUER (trad.), Madrid, Alianza, 1988.

### **2.1. Introducción al roman artúrico**

#### **Bibliografía obligatoria**

- AMOR, L.. "Introducción al *roman* medieval francés".\*
- CIRLOT, V. 1995. *La novela artúrica. Orígenes de la ficción en la cultura europea*. Barcelona, Montesinos.
- FRAPPIER, J. 1978. "La materia de Bretaña: sus orígenes y su desarrollo" en *Grundriss der Romanischen Literature des Mittelalters: Le roman jusqu'à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle*, Heidelberg, Carl Winter, Universitätsverlag.\*
- REGNIER-BOHLER, D. 1989. "Préface" a su *La légende arturienne. Le Graal et la Table ronde*, París, R. Laffont, I-LII.\*
- ZUMTHOR, P. 1978. "Genèse et évolution du genre", *Grundriss der Romanischen Literature des Mittelalters: Le roman jusqu'à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle*, Heidelberg, C.Winter, Universitätsverlag.\*





## 2. 2. *Yvain o El Caballero del león*

### Bibliografía obligatoria

- ARTAL, S. 1999. "Yvain ou Le Chevalier au lion: aventura y aprendizaje", *Medievalia* 29-30, 82-91.\*
- AUERBACH, E. 1986. "La salida del caballero cortesano", en *Mimesis*, La Habana, Ed. Arte y Literatura, 124-143.
- ESPOSITO, E. 1983. "Les formes d'hospitalité dans le roman courtois (Du Roman de Thèbes à Chrétien de Troyes)", *Romania*, 410-411, 2-3, 197-234.\*
- GRIGSBY, J. L. 1979. "Narrative voices in Chrétien de Troyes. A prolegomenon to dissection", *RPh*, 32. 3, 261-273.\*
- KELLOGG, J. L. 1985. "Economic and social tensions reflected in the romance of Chrétien de Troyes", *RPh* 39, 1-21.\*
- KÖHLER, E. 1991. "Aventure. Reintegración y búsqueda de identidad" en su *La aventura caballeresca. Ideal y realidad en la narrativa cortés*, Barcelona, Sirmio, cap 3, 61-82.
- LE GOFF, J. Y P. VIDAL-NAQUET. 1979. "Lévi-Strauss en Brocéliande. Esquisse pour une analyse d'un roman courtois" en AAVV, Lévi-Strauss, Gallimard, Paris, 265-319. (Trad. castellana en Le Goff, *Lo maravilloso y lo cotidiano en el Occidente medieval*, Barcelona, Gedisa, 82-115).

### Bibliografía complementaria

- ADLER, A. 1947. "Sovereignty in Chrétien's *Yvain*", *PMLA*, LXII, 281-305.
- BRUGGER, E. 1941. "Yvain and his lion", *MPh*, XXVIII, 267-287.
- COMBELLACK, T.R.B. 1975. "The entrapment of Yvain", *Studia Medievalia*, XXXVII, 524-530.
- COOK, R.T. 1969. "The ointment in Chrétien's *Yvain*", *Studia Medievalia*, XXXI, 338-342.
- DUFURNET, J. (comp.) 1988. *Le Chevalier au lion. Approches d'un chef d'œuvre*, Paris, Champion.
- FLORI, J. 1979. "Pour une théorie de la chevalerie: l'adoubement dans les romans de Chrétien de Troyes", *R*, 397, 21-53.
- FOULET, A. Y K. UETTI. 1984. "Chrétien's Laudine: *Yvain*, vs 2148-2155", *RPh*, 37. 3, 293-302.
- FRAPPIER, J. 1969. *Etude sur Yvain ou le chevalier au lion de Chrétien de Troyes*, Paris.
- GARCIA PEINADO, M. A. 1984. "Apuntes para una lectura de *Yvain ou le chevalier au lion*", *Alfinge*, 2, 115-128.
- HUNSAKER HAWKINS, A. 1992. "Yvain's Madness", *PhQ*, 71.4, 377-398.
- KELLY, D. 1976. *Chrétien de Troyes. An analytic Bibliography*, London, Grant & Cutler.
- . 1960. "Le rôle de la coutume dans les romans de Chrétien de Troyes", *Romania*, 323.3, 386-397.
- KRATINS, O. 1964. "Love and marriage in three versions of *The knight of the lion*", *CL*, 16.1, 29-39.\*
- LOOMIS, R. S. 1928. "Calogrenanz and Chrétien's originality", *MLN*, XLIII, 215-223.
- LYONS, F. 1962. "Sentiment et rhétorique dans l'*Yvain*", *R*, 331. 3, 370-76.
- NEWSTEAD, H. 1977. "Narrative techniques in Chrétien's *Yvain*", *Romance Philology*, XXX,3.
- NITZE, W. A. 1909. "The fountain defended", *MPh*, VII. 10, 145-164.
- . 1955. "*Yvain* and the myth of the fountain", *Sp*, XXX, 170-179.



- ROQUES, M. 1959. "Pour une introduction à l'édition du *Chevalier au lion* de Chrétien de Troyes", *R*, 317. 1, 1-18.
- SPIELMANN, E. 1966. "Chrétien's and Hartmann's treatment of the conquest of Laudine", *CL*, XVIII, 3, 242-263.
- TASKER GRIMBERT, J. 1985. "On the prologue of Chrétien's *Yvain*: opening functions of Keu's quarrel", *PQ*, 64, 3, 391-397.
- 1988. *Yvain dans le miroir. Une poétique de la réflexion dans le Chevalier au lion de Chrétien de Troyes*, Amsterdam-Filadelfia, John Benjamins Publishing Co.
- UITTI, K. 1969. "Chrétien de Troyes's *Yvain*: fiction and sense", *RPh*, XXII. 4, 471-483.

**\*Trad. en L. Amor y A. Basarte (comps.), *El roman medieval* (OPFyL, 2007); M. C. Balestrini y S. Artal (comps.), *Para leer Yvain o el Caballero del León*, (OPFyl, 2013).**

## **UNIDAD V: LA VITA NUOVA**

### **Ediciones**

- DANTE ALIGHIERI, 2010, *Vida nueva*, edición bilingüe de R. Pinto, Madrid, Cátedra. Letras Universales.
- DANTE ALIGHIERI, 1985, *Vida nueva*, edición bilingüe de J. Martínez Mesanza, Madrid, Siruela. Sección de Lecturas Medievales.

### **Bibliografía obligatoria**

- BLANCO VALDÉS, C. F. 2006. "La teoría del *buon perfetto* en Cavalcanti y Dante", *Revista de Literatura Medieval*, XVIII, 113-127.
- BELLO VALDÉS, M. 1998. "La virtud del amor: el amor de la virtud. Notas sobre un itinerario dantesco", *Medievalia*, 28, 36-43.
- LEWIS, C. S. 1969. *La alegoría del amor: estudio sobre la tradición medieval*, Buenos Aires, EUDEBA.
- PETRONIO, G. 1990. "Dante Alighieri", en *Historia de la literatura italiana*, Madrid, Cátedra.
- VARELA-PORTAS DE ORDUÑA, J. 2006. "El Dante stilnovista", "*La Vida nueva*" en *Dante Alighieri*, Madrid, Editorial Síntesis, 37-70.

### **Bibliografía complementaria**

- BAROLINI, T. 2006. "Dante and the lyric past" en *Dante and the origin of the Italian literary culture*, New York, Fordham University Press, 23-45.
- PICCONE, M. 1977. "Strutture poetiche e strutture prosastiche nella *Vita Nuova*", *Modern Language Notes*, 92 : 1, 117-129.
- SANTAGATA, M. 2004. "Nascere due volte. Vicende della lirica italiana dei primi secoli", *Nuova Rivista de Letteratura Italiana*, 7: 1-2, 45-67.
- TAMBLING, J. 2005. "Thinking Melancholy: Allegoria and the *Vita Nuova*", *The Romanic Review* 96: 1, 85-105.

## **UNIDAD VI: CHAUCER, CUENTOS DE CANTERBURY**



## Ediciones

- CHAUCER, GEOFFREY, 1987. *The Canterbury Tales*, L. Benson (ed.), en *The Riverside Chaucer*, Oxford, Oxford University Press (inglés medio).  
----- *Cuentos de Canterbury*, P. Guardia Massó (ed.), Madrid, Cátedra.  
----- 2003. *The Canterbury Tales*, P. Ackroyd (ed.), London, Penguin Classics (inglés moderno).  
----- 2004. *Cuentos de Canterbury*, J. L. Serrano Reyes y A. R. León Sendra (trads.), Madrid, Gredos.  
----- 2008. *The Canterbury Tales*, B. Raffel (ed.), New York, Random House (inglés medio e inglés moderno).

## Bibliografía obligatoria

- BALESTRINI, M.C. 2013. "Hacia el despegue de la poesía en inglés medio: la actividad literaria en tiempos de Ricardo II", en O. Cattedra y G. Rodríguez (comps.), *Actas del IV Simposio Internacional "Textos y contextos: diálogos entre historia, literatura, filosofía y religión"*, Mar del Plata, Universidad Nacional de Mar del Plata.  
BENSON, C.D. 1986. "The Canterbury Tales: Personal Drama or Experiments in Poetic Variety?", en P. Boitani – J. Mann (eds.), *The Cambridge Chaucer Companion*, Cambridge, Cambridge University Press, 127-142.  
BURROW, J. 1982. "Major genres", en *Medieval Writers and their Work. Middle English Literature 1100-1500*, Oxford, Oxford University Press, 59-89.\*  
GUST, G. 2009. "Persona and Personalities: Medieval Lineage, Modern Legacy" en *Constructing Chaucer. Author and Autofiction in the Critical Tradition*, New York, Palgrave Macmillan, 1-50.  
MILLER, M. 2007. "Subjectivity and Ideology in the *Canterbury Tales*" en P. Brown (ed.), *A Companion to Middle English Literature and Culture, c.1350-c. 1500*, Oxford, Blackwell, 554-568.  
MITCHELL, J.A. 2004. "Moral Chaucer: Ethics of Exemplarity in the *Canterbury Tales*" en *Ethics and Exemplary Narrative in Chaucer and Gower*, Cambridge, Brewer, 79-93.  
SCANLON, L.. 2009. "Geoffrey Chaucer", en *The Cambridge Companion to Middle English Literature 1100-1500*, Cambridge, Cambridge University Press, 165-178.  
WINDEATT, B. 1986. "Literary Structures in Chaucer", en P. Boitani - J. Mann (eds.), *The Cambridge Chaucer Companion*, Cambridge, Cambridge University Press, 214-232.

## Bibliografía complementaria

- BREWER, D. 1984. *An Introduction to Chaucer*, Essex, Longman.  
CATTO, J. 2003. "Written English: The Making of the Language, 1370-1400", *Past & Present*, 179, 24-59.  
DE LOOZE, L. 1997. *Pseudo-Autobiography in the Fourteenth Century. Juan Ruiz, Guillaume de Machaut, Jean Froissart, and Geoffrey Chaucer*, Gainesville, University Press of Florida.  
EDWARDS, R. 2002. *Chaucer and Boccaccio. Antiquity and Modernity*, New York, Palgrave Macmillan.  
HIRSH, J. 2003. *Chaucer and the Canterbury Tales: A Short Introduction*, Oxford, Blackwell.



- KIRKPATRICK, R. 1983. "The Wake of the *Commedia*: Chaucer's *Canterbury Tales* and Boccaccio's *Decameron*" en Piero Boitani (ed.), *Chaucer and the Italian Trecento*, Cambridge, Cambridge University Press, 201-230.
- PUGH, T. 2013. *An Introduction to Geoffrey Chaucer*, Gainesville, University Press of Florida.
- THOMPSON, N.S. 1986. *Chaucer, Boccaccio and the Debate of Love. A Comparative Study of the Decameron and the Canterbury Tales*, Oxford, Oxford University Press.
- WETHERBEE, W. 2004. *Geoffrey Chaucer. The Canterbury Tales*, Cambridge, Cambridge University Press.

**\*Trad. en A. Basarte (comp.), *Géneros literarios medievales (Parte 2)*, Opfyl, 2011.**

## **Unidad VII: SIR GAWAIN Y EL CABALLERO VERDE**

### **Ediciones**

- Sir Gawain and the Green Knight*, TOLKIEN, J. R., (ed.) 2a. ed., Oxford, Clarendon Press, 1967.
- Sir Gawain and the Green Knight*, TOLKIEN, J. R. (trad. al inglés moderno), Londres, Unwin Paperbacks, 1975-1979.
- Sir Gawain y el Caballero Verde*, trad. de F. TORRES OLIVER, Madrid, Siruela, 1982.
- Sir Gawain y el Caballero Verde*, trad. de R. PASTALOSKY en su *El romance anglonormando y el retorno a la tradición anglosajona*, Buenos Aires, Plus Ultra, 1982, 73-121.

### **Bibliografía obligatoria**

- ARTAL, S. 2013. "Tête à tête. Más notas sobre el 'juego' de la decapitación en *Sir Gawain y el Caballero Verde* y otros romans", *Interlitteraria* (Universidad de Tartu) 18.1.\*
- BARNET, S. 1956. "A note on the structure of *Sir Gawain and the Green Knight*", *Modern Language Notes*, LXXI, p. 319.\*
- BARRON, W. R. J. 1973. "French romance and the structure of *Sir Gawain and the Green Knight*" en W. Rothwell et al (eds.), *Studies in medieval literature and languages in memory of Fredrick Whitehead*, Manchester University Press, New York, 7-25.\*
- CARAMÉS LAGE, J. 1985. "El ritual simbólico y mítico en *Sir Gawain and the Green Knight*" en J. Galván Reula (ed.), *Estudios literarios ingleses*, Madrid, Cátedra, 139-163.
- CARSON, MOTHER ANGELA. 1962. "Morgan la Fée as the Principle of Unity in *Sir Gawain and the Green Knight*", *Modern Language Quarterly*, 23.1, 3-16.\*
- HOWARD, D. R. 1964. "Structure and simmetry in *Sir Gawain*", *Speculum* 39, 425-433.\*
- STRITE, S. A, 1991. "*Sir Gawain and the Green Knight*: to behead or not to behead. That is a question", *Philological Quarterly* 70.1, 1-12.\*
- TOLKIEN, J. R. R. 1998. "Sir Gawain y el Caballero Verde" en su *Los monstruos y los críticos*, Barcelona, Minotauro, 92-134.

### **Bibliografía complementaria**

- BENSON, L. D. 1961. "The source of the beheading episode in *Sir Gawain and the Green Knight*", *Modern Philology* LIX.1, 1-12.
- BREWER, E. (comp.). 1992. *Sir Gawain and the Green Knight. Sources and Analogues*, Arthurian Studies XXVII.



- FEIN, S. 1987. "The Goulsh and the Ghastly: a Moral Aesthetics in Middle English Alliterative Verse", *Modern Language Quarterly*, 48, 3-19.
- LOOMIS, R.S. 1928. "Gawain, Gwri and Cuchulinn", *PMLA*, 43.2., 384-396.
- MORGAN, G. 1987. "The Action of the Hunting and Bedroom Scenes in *Sir Gawain and the Green Knight*", *Medium Aevum*, LVI, 2, 200-216.
- MORGAN, G. 1979. "The Significance of the Pentagle Symbolism in *Sir Gawain and the Green Knight*", *Modern Language Review*, 74, 4, 769-790.
- PASTALOSKY, R. 1982. *El romance anglonormando y el retorno a la tradición anglosajona*, Buenos Aires, Plus Ultra.
- RANDALL, D. 1957. "A Note on the Structure of *Sir Gawain and the Green Knight*", *Modern Language Notes*, 72, 13-32.
- VALDÉS MIYARES, R. 2002. "Sir Gawain and the Green Goddess", *English Studies*, 3, 185-206.

**\*Trad. en S. Artal y S. Caba (comps.), *Para leer Sir Gawain y el Caballero Verde*, (OPFyL, 2013).**

## 5. Bibliografía general

- ALVAR, C. 1991. *El rey Arturo y su mundo. Diccionario de mitología artúrica*, Madrid, Alianza.
- BADEL, P. Y. 1969. *Introduction à la vie littéraire du Moyen âge*, Paris, Bordas.
- BRUYNE, E. DE. 1946. *Études d'esthétique médiévale*, Bruges, 3 vols. [Hay trad. al castellano].
- DUBY, G. 1978. *Les trois ordres ou l'imaginaire du féodalisme*, Paris, Gallimard.
- & Ph. ARIÈS. 1990. *Historia de la vida privada*, t. III: *Poder privado y poder público en la Europa feudal*, Madrid, Taurus.
- GILSON, E. 1958. *La filosofía en la Edad Media*, Madrid, Gredos.
- GREEN, D. H. 2002. *The Beginnings of Medieval Romance: Fact and Fiction*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Grundriss der Romanischen Literaturen des Mittelalters*. 1978. Heidelberg, Winter, (varios vols.).
- HAUSER, A. 1964. *Historia social de la literatura y el arte*, Madrid, Guadarrama.
- HUIZINGA, J. 1953. *El otoño de la Edad Media*, Madrid, Revista de Occidente.
- JAUSS, H. R. 1970. "Littérature médiévale et théorie des genres", *Poétique*, 1, 79-101.
- LE GENTIL, P. 1969. *La littérature française du Moyen Age*, Paris, Colin.
- LE GOFF, J. 1964. *La civilisation de l'Occident médiéval*, Paris, Arthaud, (Trad.: Madrid, Paidós, 1999)
- LEWIS, C. S. 1964. *The Discarded Image: An Introduction to Medieval Literature*, Cambridge, Cambridge University Press.
- LOOMIS, R. S. 1959. *Arthurian Literature in the Middle Ages*, Oxford University Press.
- PABST, W. 1972. *La novela corta en la teoría y en la creación literaria*, Madrid, Gredos.
- SANMARTÍN BASTIDA, R. 2004. "De Edad Media y Medievalismos: Propuestas y perspectivas", *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica*, 22, 229-247.

NOTA: Esta bibliografía es orientativa. No incluye textos que se trabajarán en clases de trabajos prácticos. De acuerdo con el desarrollo del curso, puede surgir, por razones didácticas, la necesidad de sustituir, agregar o reemplazar algunos de los textos aquí consignados.



6. Carga horaria: Total de horas semanales: 4 (cuatro) horas de clases teóricas, 2 (dos) horas de clases de trabajos prácticos. El personal de la cátedra destinará 1 hora semanal a la atención de consultas de los estudiantes. Total de horas cuatrimestrales: 96 (noventa y seis)

7. Condiciones de regularidad y régimen de promoción

Para aprobar la materia bajo el régimen de **promoción directa**, se debe asistir a un 80% de las clases teóricas y a un 80 % de clases de trabajos prácticos, aprobar los informes y coloquios que se indiquen, aprobar dos exámenes parciales y un trabajo escrito con nota promedio igual o superior a siete (7) puntos. No aprobará el curso en condiciones de promoción directa el alumno que hubiera sido aplazado en alguna prueba escrita, evaluación, monografía o informe requerido por la cátedra.

Los alumnos que no hayan satisfecho los requisitos establecidos para la promoción directa, pero que hayan cumplido con los trabajos prácticos (75% de asistencia y aprobación de trabajos con un promedio no menor a 4 puntos) son alumnos regulares y podrán presentarse en tal condición en la mesa general de exámenes.

8. Recomendaciones: Es recomendable que los alumnos posean conocimientos de inglés y/o francés para el manejo de la bibliografía crítica.

Susana G. Artal  
Profesora Asociada Regular a cargo de la cátedra  
de Literatura Europea Medieval